

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

08. Οι στίχοι των πρεσβύτερων μοναχών (08. Theragāthāpāṭi)

15. Το βιβλίο των δεκαέξι (15. Soḷasakanipāṭo)

[Thag 15.1-2, PTS 69-70]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

08. Οι στίχοι των πρεσβύτερων μοναχών

15. Το βιβλίο των δεκαέξι

1. Στίχοι του πρεσβύτερου μοναχού Αννάσι Κοντάννα

- 673.** «Αυτό ακούγοντας χαίρομαι περισσότερο, τη Διδασκαλία με μεγάλη γεύση· το μη πάθος διδάχθηκε ως Διδασκαλία, μέσω της μη προσκόλλησης πλήρως.
- 674.** «Πολλά ποικίλα πράγματα στον κόσμο, σε αυτή την έκταση της γης· αναταράσσουν, θα έλεγα, τον λογισμό, τον ελκυστικό που συνδέεται με πάθος.
- 675.** «Και η σκόνη που σηκώθηκε από τον άνεμο, όπως όταν το σύννεφο την καταλαγιάζει· έτσι καταλαγιάζουν οι λογισμοί, όταν με σοφία βλέπει.
- 676.** «Όλες οι δραστηριότητες είναι παροδικές», όταν με σοφία βλέπει· τότε αποστασιοποιείται από τη δυστυχία, αυτή είναι η οδός για τον εξαγνισμό.
- 677.** «Όλες οι δραστηριότητες είναι ταλαιπωρία», όταν με σοφία βλέπει· τότε αποστασιοποιείται από τη δυστυχία, αυτή είναι η οδός για τον εξαγνισμό.
- 678.** «Όλα τα φαινόμενα είναι μη-εαυτός», όταν με σοφία βλέπει· τότε αποστασιοποιείται από τη δυστυχία, αυτή είναι η οδός για τον εξαγνισμό.
- 679.** «Αυτός ο πρεσβύτερος μοναχός που φωτίστηκε ακολουθώντας τον Βούδα, ο Κοντάνια με την έντονη προσπάθεια· έχοντας εγκαταλείψει τη γέννηση και τον θάνατο, ολοκληρωμένος στην άγια ζωή.
- 680.** «Η νοητική πλημμύρα, η θηλιά, η σταθερή στείριότητα, το βουνό δύσκολο να διασπαστεί· αφού έκοψε τη στείριότητα και τη θηλιά, αφού έσπασε τον βράχο τον δυσδιάσπαστο· αυτός που έχει διαβεί, που έχει υπερβεί, διαλογιστής, αυτός είναι απελευθερωμένος από τα δεσμά του Μάρα.
- 681.** «Ο ανήσυχος, επιπόλαιος μοναχός, βασιζόμενος σε κακούς φίλους· βυθίζεται στη μεγάλη πλημμύρα, σκεπασμένος από το κύμα.
- 682.** «Χωρίς ανησυχία, χωρίς επιπολαιότητα, συνετός, με συγκρατημένες ικανότητες·

με καλό φίλο, ευφυής, θα μπορούσε να γίνει αυτός που θέτει τέλος στον υπαρξιακό πόνο.

- 683.** «Μοιάζοντας με μαύρο κλαδί, αδύνατος, με φλέβες που προεξέχουν·
Γνωρίζοντας το μέτρο στην τροφή και το ποτό, άνθρωπος με ακατάβλητο
νου.
- 684.** «Πληττόμενος από αλογόμυγες και κουνούπια, σε ένα μεγάλο δάσος στην
ερημιά·
όπως ελέφαντας στην πρώτη γραμμή της μάχης, μνήμων εκεί ας υπομένει.
- 685.** «Δεν απολαμβάνω τον θάνατο... κ.λπ... όπως μισθωτός που κερδίζει τα προς
το ζην.
- 686.** «Δεν απολαμβάνω τον θάνατο... κ.λπ... με πλήρη επίγνωση και μνήμων.
- 687.** «Ο Διδάσκαλος έχει υπηρετηθεί από μένα... κ.λπ... ο οδηγός προς την ύπαρξη
έχει ξεριζωθεί.
- 688.** «Για τον σκοπό που αναχώρησα, από την οικογενειακή ζωή στην άστεγη ζωή·
αυτός ο σκοπός μου έχει επιτευχθεί, τι μου χρειάζεται ο συγγάτοικος;»

... Ο πρεσβύτερος μοναχός Ανιασικοντάνιο...

2. Στίχοι του πρεσβύτερου μοναχού Ουντάγι

- 689.** «Τον γεννημένο ως άνθρωπο, τον Αυτοφωτισμένο, τον αυτοδαμασμένο, τον
αυτοσυγκεντρωμένο·
που πορεύεται στο υπέρτατο μονοπάτι, που χαίρεται στη γαλήνη του νου.
- 690.** «Αυτόν που οι άνθρωποι προσκυνούν, που έφτασε στην πέρα όχθη όλων των
φαινομένων·
ακόμη και οι θεοί τον προσκυνούν, έτσι έχω ακούσει από τον Άξιο.
- 691.** «Αυτόν που έχει υπερβεί όλους τους νοητικούς δεσμούς, που από το δάσος
έφτασε στο Νιμπάνα·
που χαίρεται στην απάρνηση των ηδονών, ελεύθερος όπως ο χρυσός από τον
βράχο.
- 692.** «Αυτός ο ελέφαντας πράγματι υπερέλαμψε, όπως τα Ιμαλαία τις άλλες
βραχώδεις κορυφές·
ανάμεσα σε όλους που φέρουν το όνομα ελέφαντας, αυτός με το αληθινό
όνομα είναι ο ανυπέρβλητος.
- 693.** «Θα σας διακηρύξω τον ελέφαντα, διότι αυτός δεν κάνει αδίκημα·
η πραότητα και η μη βία, αυτά είναι τα δύο πόδια του ελέφαντα.
- 694.** «Η μνήμη και η ενσυνειδητότητα, αυτά είναι τα άλλα δύο πόδια του ελέφαντα·
η πίστη είναι η προβοσκίδα του μεγάλου ελέφαντα, η αταραξία είναι οι λευκοί
χαυλιόδοντές του.

- 695.** «Η μνήμη είναι ο λαιμός, η σοφία το κεφάλι, η διερεύνηση είναι ο στοχασμός της Διδασκαλίας·
η Διδασκαλία είναι η κοιλιά του κατοικίας, η απομόνωση είναι η ουρά του.
- 696.** «Αυτός ο διαλογιστής που χαίρεται στην εισπνοή, εσωτερικά καλά αυτοσυγκεντρωμένος·
περπατώντας ο ελέφαντας είναι αυτοσυγκεντρωμένος, στεκόμενος ο ελέφαντας είναι αυτοσυγκεντρωμένος.
- 697.** «Ξαπλωμένος ο ελέφαντας είναι αυτοσυγκεντρωμένος, ακόμη και καθισμένος είναι αυτοσυγκεντρωμένος·
παντού συγκρατημένος ο ελέφαντας, αυτή είναι η τελειότητα του ελέφαντα.
- 698.** «Τρώει τα ανεπίληπτα, τα επιλήψιμα δεν τρώει·
αφού λάβει τροφή και ένδυμα, αποφεύγει την αποθήκευση.
- 699.** «Νοητικό δεσμό μικρό και μεγάλο, αφού κόψει κάθε δέσιμο·
όπου κι αν πηγαίνει, πηγαίνει χωρίς προσκόλληση.
- 700.** «Όπως ακριβώς ο λευκός λωτός γεννημένος στο νερό αναπτύσσεται·
δεν λερώνεται από το νερό, καθαρά ευωδιαστός, ευχάριστος.
- 701.** «Έτσι ακριβώς και γεννημένος στον κόσμο, ο Βούδας διαμένει στον κόσμο·
δεν λερώνεται από τον κόσμο, όπως ο λωτός από το νερό.
- 702.** «Μεγάλη φωτιά αναμμένη, χωρίς τροφή κατασβήνει·
και όταν τα κάρβουνα σβήσουν, λέγεται κατασβεσμένη.
- 703.** «Αυτή η παρομοίωση για να γίνει κατανοητό το νόημα, διδάχθηκε από νοήμονες·
οι μεγάλοι ελέφαντες θα κατανοήσουν τον ελέφαντα που διδάχθηκε από ελέφαντα.
- 704.** «Χωρίς πάθος, χωρίς μίσος, χωρίς αυταπάτη, χωρίς νοητικές διαφθορές·
εγκαταλείποντας το σώμα, ο ελέφαντας θα επιτύχει το τελικό Νιμπάνα χωρίς νοητικές διαφθορές».

... Ο πρεσβύτερος μοναχός Ουντάγι...

Τέλος της συλλογής των δεκαέξι.

Αυτή είναι η συνολική σύνοψη -

Ο Κοντάνια και ο Ουντάγι, δύο πρεσβύτεροι μοναχοί με μεγάλη υπερφυσική δύναμη·
στη συλλογή των δεκαέξι, τριάντα δύο στίχοι.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 08. Οι στίχοι των πρεσβύτερων μοναχών. 15. Το βιβλίο των δεκαέξι έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org